

Erklärung häufig vorkommender geographischer Benennungen in verschiedenen Sprachen

Deutsch	Englisch	Französisch	Spanisch	Portugiesisch	Italiänisch	Deutsch	Polnisch	Russisch	Türkisch	Arabisch
Meer,	sea,	mer,	mar,	mar,	mare,	Meer,	mors,	mors,	dəniz, tengiz,	bahr.
Meerbogen	gulf (arth),	golfe,	golfo,	golpe,	golfo,	See,	jezioro,	ozer, jazero,	göl, kıl, kaf,	bahreik.
Moorenge, Sund,	(sound, channel,	{detroit, canal,	estrecho,	estreita,	stretto, bocche,	Fjord,	rzeka,	estraw,	tacil, son,	bahtır, nahe.
Straße, Canal,	strait,					Insel,	ostrow,	nisi, nass,	burun,	dschesireh.
Bai, Bucht,	bay, bight,	bai,	baia,	baia,	baia,	Vorgebirge,	—	gora,	dagh, tagh, tan,	dschelch.
Hafen,	port, haven, har-	port,	porto,	porto,	porto,	Berg, Gebirg,	gora *)	gors,	halkan,	halkan.
	bour,									
See,	lake,	lac,	lago,	lago,	lago,	Land,	krajobraz,	zembla,	il, əl,	belid, der.
Haff, Lagune ¹⁾ ,	lagoon,	lagune, étang,	laguna,	laguna,	laguna, stagnu-	stadt,	miejsca, gmina,	mjesto, grad,	schrəz, balyk,	medina.
Flusse,	river ²⁾ ,	civière, fleuve,	rio,	rio,	âme (cis).					
Insel,	island,	île,	ilha,	ilha,	isola,					
Landspitze,	point,	pointe,	punta,	ponta,	punta,					
Vorgebirge,	cape, head,	cap,	cabo,	cabo,	cabo,					
Gebirge, Berg-	mountain, chain,	montagne,	sierra, cordillera,	sierra, cordillera,	montagna,					
	ridge,									
Berg,	mount, hill,	mont,	monte,	monte,	monte,					
Bergspitze Kuppe, peak,	peak,	pic, cime,	pico, ceras,	pico,	cims,					
Thal,	valley,	vallée (val),	valle (val),	valle,	vallle (val),					
Ebene,	plain,	plaine,	plan,	plan,	pianneria,					
Felsen,	rock,	rocher,	roca, peña,	rocha, penha	rocca, sasso,					
Stadt,	city, town ³⁾ ,	ville,	ciudad,	cidade	città, civiltà,					
Flecken,	town, borough ⁴⁾ ,	bourg,	villa,	villa,	villa,					
Festung, Fort,	fort, fortress,	fort, forteresse,	fuerte, fortaleza,	forte, fortaleza,	forte, fortezza,					

¹⁾ Lagune bedeutet eigentlich ein faches stehendes Wasser in der Küstenebene, gewöhnlich mit dem Meer in Verbindung stehend.

²⁾ In Nordamerika häufig Bezeichnungen von Flussarmen: branch, fork, creek.

³⁾ In zusammen gesetzten Namen besonders in America auch häufig -ton und -ville.

⁴⁾ In zusammen gesetzten Namen auch -burg; in America auch -boro geschrieben.

Einige andere häufig vorkommende Benennungen aus asiatischen Sprachen.

Türkisch: hisar, haleh, Burg, Schloss; kapu, Thor, Pass; boguz, Meerenge; ova, Ebene.

Arabisch: al-, Haus; aly, Quell; bader, Hafen, mahr, Ebene; beni oder ashdid (in Afrika nled.), Söhne (in Namen von Wandeinstämmen); wadi, Flusstal; qurb, West; qard, Ost.

Persisch: dorje, Meer (euch Strom); rod, Fluss; ab, Wasser; dāb, Land zwischen zwei Wassern; dārāt, Ebene; kāb, kāb, Berg, Gebirg; shehr, shāb, gerd, Stadt.

Indische Sprachen: nāda, Fluss; dīna, dīn, Insel; gār (in den dekhanischen Sprachen mulaja), Berg, Gebirg; ghāl, Pass; gār oder kōt, Berg, Schloss; pōrā, nāgara (als Endung auch pur), Stadt; -sīā (auch im Persischen) als Endung von Ländernamen, Ort, Land.

Mongolisch: nōr, See; osteng, hol, Fluss; o'sla, Gebirg; zata, Stadt.

Chinesisch: hai, Meer; ku, See; lu, flang, Fluss, Strom; shan, ling, Berg, Gebirg; fe, Stadt der ersten, tschen, der zweiten, hien, der dritten Klasse; sun, Süd; pe, Nord; tsue, Ost; si, West.

Der Artikel.

Holl. de, neutr. het. **Engl.** the, **Portug.** o, fem. a (Plur. os, as) **Span.** el, fem. la (Plur. los, las). **Ital.** il (vor sp, sc, st, lo, vor Vocalen l'), fem. la (Plur. i, gli, fem. le). **Arab.** al, el (vor d, t, s, sch, z, r, n, resp. el, el, es, esch, ex, er, es ausgesprochen).

Adjectivische Benennungen.

Deutsch	Holländisch	Englisch	Französisch	Spanisch	Portugiesisch	Italiänisch	Polnisch	Russisch	Magyarisch	Türkisch	Arabisch
gross,	groot,	great,	grand,	grande (gran), grande (gran),	grande (gran), grande (gran),	grande (gran), grande (gran),	wielki,	veliki, balschoi, nagy (szr. szb.)	büyük,	kelir,	
klein,	klein,	little,	petit,	chico, chica,	pequeno, a	maly,	maly,	kis (lít),	küçük,	sserehit,	
lang,	lang,	long,	long,	longe, longe,	longo, a	largo,	largo,	uzun,	uzun,	tawil.	
hoch,	hoog,	high,	haet,	alto, a	alto, a	alto, a	dolgi,	magos (magolik),	jüksek,	ala.	
ober,	over,	upper,	haut, supérieur,	alto, a	alto, a	superiore,	górnij,	felcs (felcsó),	jokar,	fika, ala.	
unter, niedrig,	onder, neder,	lower,	bas, inférieur,	baixo, a	baixo, a	inferiore,	dolny,	színlő, színlő, színlő,	ustaghás,	tabhi.	
alt,	oud,	old,	vieux, vieille,	viejo, a	velho, a	starý,	starý,	eski,	kadim,		
weiß,	wit,	white,	blanc,	blanco, blanche,	blanco, a	nowy,	nowy,	uj,	jenl.,	dşedid.	
schwarz,	zwart,	black,	noir,	negro, pardo, a	negro, preto, a	nero, a	bialy,	fejér, feher,	ak (sefid),	objad (objad).	
rot,	rood,	red,	rouge,	roja, bermeja, a	roja, vermelha, a	rosso, a	krasny,	tacheryi,	kara (sárga),	asswad (asud).	
grün,	groen,	green,	vert,	verde,	verde,	vert,	zelony,	veres (vercés),	kyzy,	ahmar (hamar).	
blau,	blauw,	blue,	bleu,	azul,	azul,	szary, a	modry,	szini, szini,	jeschil,	achdar (phidher).	
heilig, sanct,	sant,	saint,	saint,	santo(s) sants,	santo, sants,	santo, (sant) -a	swiety,	szent,	gök,	ssarak (serk).	

Im Süd slawischen (Serbien, Bosnien, Dalmatien) abweichend vom Russischen: gornji, ober — danji, unter — hen, weiss, — zrno, schwarz.